

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УСИЛИТЕЛЬ TEAC A-R630



AI-49

(РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

Вы приобрели устройство усилительное/преобразовательное фирмы "Тик корпорейшн", Япония ("TEAC Corporation", Japan). Модель A-R630 является интегрированным усилителем и предназначена для усиления аудиосигналов в домашних аудио системах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Его качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 г.

Информация о Российской сертификации

№ сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JP.AI49.B06006	ОС «Стандарт Эксперт»- Москва	ГОСТ МЭК 60065-2009 ГОСТ 51515-99 ГОСТ 22505-97 ГОСТ 51317.3.2-2006 (Разд. 6,7) ГОСТ 51317.3.3-2008 (Разд. 5, 6)	Устройства усилительные/ преобразовательные	12.02.2013 - 11.02.2015

Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

ТИК Корпорейшн
Центр Мусасино, Здание 2F, Токио 180, Япония

TEAC Corporation

Musashino Center BLDG 2F, Tokyo 180, Japan

TEAC A-R630

Интегрированный стерео усилитель

Инструкция владельца

Страница 2

Предостережение

Опасность удара электрическим током, не открывать

Предостережение: Для уменьшения опасности удара электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри отсутствуют части, обслуживаемые пользователем. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному ремонтному персоналу.

Символ молнии со стрелой, внутри равнобедренного треугольника, призван обратить внимание пользователя на присутствие неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность удара людей электрическим током.

Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на важные инструкции по эксплуатации и уходу (обслуживанию) в документации, сопровождающей прибор.

Важные наставления по безопасности

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Следуйте всем инструкциям.
- 5) Не используйте данный прибор вблизи воды.
- 6) Очищайте только сухой тряпкой.
- 7) Не закрывайте никаких вентиляционных отверстий. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи, или других устройств (включая усилители), которые производят тепло.
- 9) Не пренебрегайте назначением безопасности поляризованного или заземляющего штеккера. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- 10) Предохраняйте сетевой шнур от перемещения или пережатия, особенно в штеккерах, арматуре штепсельных розеток и в точке, где он выходит из устройства.
- 11) Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.
- 12) Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанный производителем, или проданный вместе с устройством. При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении изделия на тележке, чтобы избежать травмы от опрокидывания. (рисунок)
- 13) Отсоединяйте этот прибор от сети во время грозы или когда он не используется длительные периоды времени.
- 14) Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному ремонтному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым

способом, поврежден сетевой шнур или штеккер, была пролита жидкость и предметы упали внутрь устройства; прибор был подвергнут воздействию дождя или влаги, работает не нормально, или его уронили.

- Не подвергайте это устройство воздействию капель или брызг.
- Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве.
- Не устанавливайте это устройство в ограниченном пространстве, таком как книжный шкаф или аналогичном.
- Когда прибор находится в ждущем режиме и его переключатель POWER или STANDBY/ON находится в положении STANDBY, он потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока.
- Прибор следует размещать достаточно близко к стенной розетке переменного тока, чтобы вы могли легко достать сетевой штеккер в любое время.
- Штеккер используется в качестве устройства отключения, с которым легко обращаться.
- Если устройство использует батареи (включая батарейный модуль или установленные батареи), их не следует подвергать воздействию солнечного света, огня или излишнего тепла.
- Предостережение для изделий, которые используют заменяемые литиевые батареи: существует опасность взрыва, если батарея заменена на неправильный тип батареи. Заменяйте только на тот же самый или аналогичный тип.
- Соблюдайте предосторожности при использовании ушных или головных телефонов с изделием, поскольку излишнее звуковое давление (громкость) от ушных или головных телефонов могут привести к потере слуха.

Предупреждение:

Для предотвращения возгорания или опасности удара электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.

Предостережение

- Не снимайте внешние кожухи или корпуса, чтобы оставить незащищенной электронику. Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем.
- Если у вас возникли проблемы с данным изделием, обратитесь на ТЕАС за направлением на обслуживание. Не используйте данное изделие, пока оно не отремонтировано.

Страница 3

Содержание

Благодарим вас за выбор ТЕАС. Прочитайте данное руководство внимательно для получения наилучших параметров от этого устройства.

Перед эксплуатацией устройства	3
Подсоединение	4
Названия каждого органа управления	6
Пульт дистанционного управления	8
Основные операции	8
Основные операции 2	10
Возможные неисправности	11
Технические характеристики	12

Перед эксплуатацией устройства

Прочитайте это перед эксплуатацией

- Поскольку прибор может стать теплым во время работы, всегда оставляйте достаточное пространство вокруг него с целью вентиляции.
- Напряжение, питающее прибор, должно совпадать с напряжением, напечатанным на задней панели. Если вы сомневаетесь относительно этого, обратитесь к электрику.
- Тщательно выбирайте место для установки вашего прибора. Избегайте его размещения на прямом солнечном свете или вблизи источника тепла. Также избегайте местоположений, подверженных вибрации и излишней запыленности, теплу, холоду или влажности.
- Не размещайте прибор на усилителе/ресивере.
- Не открывайте крышку корпуса, поскольку это может привести к повреждению цепей или удару электрическим током. Если посторонний предмет все-таки попадет внутрь прибора, обратитесь к вашему дилеру или в обслуживающую компанию.
- При извлечении сетевого штеккера из стенной розетки, всегда тяните непосредственно за штеккер, никогда не тяните за шнур.
- Не пытайтесь очищать прибор при помощи химических растворителей, поскольку это может повредить отделку. Используйте чистую, сухую или слегка влажную тряпку.
- Сохраните это руководство в надежном месте для обращения в будущем.
- В качестве примера, в этом руководстве проиллюстрировано использование Европейской модели.

Обслуживание

Если поверхность прибора загрязнена, протрите при помощи мягкой тряпки или используйте разбавленный нейтральный чистящий раствор. Убедитесь, что любой раствор удален полностью. Не используйте разбавитель, бензин или спирт, так как они могут повредить поверхность прибора.

Страница 4

Подсоединение

Предостережение:

- Перед выполнением соединений, отключите питание всего оборудования.
- Прочитайте инструкции на каждый компонент, который вы намерены использовать вместе с этим прибором.
- Убедитесь, что каждый штеккер вставлен надежно. Для предотвращения фона и помех, избегайте жгутования межблочных соединительных кабелей с сетевым шнуром переменного тока или кабелями акустических систем.

PHONO → Проигрыватель грампластинок

TUNER → Тюнер (T-R630/T-R630DAB)

CD → проигрыватель компакт-дисков (CD-P650)

AUX 1/AUX 2 → Аудио компонент и т.п.

TAPE1/CD-R → Кассетный магнитофон-приставка, устройство для записи компакт-дисков и т.п.

TAPE2 → Кассетный магнитофон-приставка
(рисунок)

Страница 5

[A] Разъемы PHONO / клемма SIGNAL GND

Подсоедините штекеры кабеля RCA проигрывателя грампластинок к разъемам PHONO.

Убедитесь, что подсоединяете:

белый штеккер → белое гнездо (L: левый канал)

красный штеккер → красное гнездо (R: правый канал)
Подсоедините провод заземления проигрывателя грампластинок к клемме SIGNAL GND.
(рисунок)

[B] Разъемы AUDIO IN/OUT

Через эти разъемы вводится или выводится 2-канальный аналоговый аудио сигнал.
Подсоедините компонент при помощи покупных кабелей RCA.

Убедитесь, что подсоединяете:

белый штеккер → белое гнездо (L: левый канал)

красный штеккер → красное гнездо (R: правый канал)

[C] Разъемы дистанционного управления REMOTE CONTROL

Если у вас есть TEAC T-R630, TR-650DAB или CD-P650, подсоедините гнездо REMOTE CONTROL (A или B) каждого компонента при помощи шнура дистанционного управления (поставляемого в комплекте с T-R630, T-R630DAB или CD-P650).

[D] Гнездо выхода питания переменного тока (коммутируемое)

Это гнездо активно только когда прибор включен.

Предостережение:

Убедитесь, что полная потребляемая мощность всего оборудования, подсоединенного к этому гнезду, не превышает 100 Вт (или ток 0,5 А).

[E] Соединения акустических систем

Предостережение:

Во избежание повреждения акустических систем внезапным сигналом высокого уровня, перед подсоединением акустических систем, убедитесь, что питание отключено.

- Проверьте импеданс ваших акустических систем. Подсоединяйте громкоговоритель с импедансом от 4 до 16 Ом при использовании только одной пары акустических систем (SPEAKERS A или SPEAKERS B). При использовании двух пар акустических систем одновременно, импеданс должен быть от 8 до 16 Ом.
- Черные клеммы для акустических систем являются минусовыми (-). В общем случае, плюсовой (+) провод (сторона) кабеля для акустических систем помечен, чтобы отличать его от минусового провода (стороны) кабеля. Подсоедините этот маркированный провод к плюсовой клемме, а немаркированный провод – к черной клемме.

Предостережение:

Металлические участки двух отдельных проводников не должны соприкасаться, иначе может произойти электрическое замыкание. Закороченные проводники могут создать опасность возгорания или вызвать неисправность вашего оборудования.

Как подсоединить громкоговорители Speakers A, B

1. Поверните барашек клеммы против часовой стрелки, чтобы его отвинтить. Барашки нельзя полностью удалить с основания.

2. Вставьте провод в клемму до конца и поверните барашек по часовой стрелке для надежного соединения.

(рисунок)

- Убедитесь, что изоляция не попала под клемму, – только неизолированный, зачищенный провод.
- Убедитесь, что кабель надежно затянут, слегка потянув кабель.

[F] Гнездо питания AC INLET

Используйте только сетевой шнур из комплекта поставки.

- Применение другого сетевого шнура может привести к возгоранию или удару электрическим током.

- Отсоединяйте сетевой шнур, когда вы не намерены использовать прибор продолжительные периоды времени.
- Обязательно подсоединяйте сетевой шнур в розетку переменного тока, которая подает правильное напряжение.
- Держитесь за сетевой штекер, когда вставляете или извлекаете сетевой шнур. Никогда не тяните или не дергайте за сетевой шнур.

страница 6

Названия каждого органа управления

(рисунок)

Страница 7

[A] Датчик дистанционного управления

При управлении пультом дистанционного управления, направляйте его на датчик дистанционного управления (REMOTE SENSOR).

[B] Кнопка POWER

Нажимайте эту кнопку для перевода в ждущий режим или выключения прибора.

[C] Кнопка STANDBY/ON

Когда кнопка питания на основном блоке нажата, используйте эту кнопку для включения прибора или перевода в ждущий режим.

Когда прибор находится в ждущем режиме, горит индикатор ждущего режима. Когда прибор включен, индикатор гаснет.

[D] Селектор входов

Используйте эту ручку (или кнопки на пульте ДУ) для выбора источника.

Для отображения выбранного источника горит один из индикаторов.

[E] TAPE 2 MONITOR

Когда кассетный магнитофон подсоединен к разъемам TAPE 2, используйте эту кнопку для включения или выключения функции контроля записи. Индикатор загорается, когда функция включена.

[F] MUTING

Используйте эту кнопку для приглушения звука. Этот индикатор вспыхивает во время приглушения.

[G] Ручка VOLUME

Поворачивайте эту ручку (или нажимайте кнопки VOLUME на пульте ДУ) для подстройки громкости.

[H] Гнездо MIC и ручка MIC LEVEL

Когда микрофон вставлен в это гнездо, звук, снимаемый с микрофона, будет слышен, вместе с источником звука, выбранным селектором входа.

Поворачивайте ручку MIC LEVEL для регулировки входного уровня микрофона.

[I] Кнопка LOUDNESS

Используйте эту кнопку для тонкомпенсации на низкой громкости.

[J] BALANCE

Используйте эту ручку для регулировки баланса акустических систем. Как правило, устанавливайте ручку в центральное положение.

[K] SOURCE DIRECT

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить функцию непосредственного подключения источника. Когда функция включена, кнопка светится, и вы можете слышать звук без влияния регулировки тембра.

[L] TREBLE

Используйте эту ручку для подстройки уровня высоких частот.

[M] BASS

Используйте эту ручку для подстройки уровня низких частот.

[N] Кнопки SPEAKERS

Используйте эти кнопки для включения или выключения акустических систем.

on: Звук выводится из акустических систем.

off: Отсутствует звук из акустических систем.

[O] Гнездо PHONES

Для индивидуального прослушивания, вставьте штеккер головных телефонов в это гнездо, и подстройте громкость при помощи ручки VOLUME.

Пульт дистанционного управления

При управлении проигрывателем компакт-дисков (CD-P650) или тюнером (T-R630/ T-R630DAB) с помощью пульта ДУ, сначала выберите источник с помощью селектора входов (см. [D]) на пульте ДУ.

[a] ON

Когда кнопка питания POWER на основном блоке нажата, используйте эту кнопку для включения прибора.

[b] STANDBY

Когда кнопка питания POWER на основном блоке нажата, используйте эту кнопку для перевода прибора в ждущий режим.

Другие кнопки используются для управления TEAC CD-P650, T-R650 и T-R650DAB.

Примечание:

Для упрощения пояснений, инструкции в данном руководстве ссылаются на названия кнопок и органов управления, расположенных только на передней панели.

Соответствующие органы управления на пульте ДУ будут работать аналогичным образом.

Страница 8

Пульт дистанционного управления

Усилителями и некоторыми другими компонентами TEAC, которые имеют отметку () на передней панели, можно управлять поставляемым пультом дистанционного управления «UR».

При управлении пультом ДУ, направляйте его прямо на датчик дистанционного управления, расположенный на передней панели усилителя (или другого компонента TEAC).

- Даже если пультом ДУ управляют в пределах эффективного диапазона, его работа может быть невозможной, если существует какое-то препятствие между прибором и пультом ДУ.
- Если пультом ДУ управляют вблизи других приборов, которые излучают ИК-лучи, или если другие пульты ДУ, использующие ИК-лучи, применяются вблизи прибора, он

может работать неправильно. И наоборот, другие приборы могут работать неправильно.

Установка батарей

(рисунок)

1. Снимите крышку батарейного отсека.
2. Вставьте две сухозаряженных батареи AAA (R03, UM-4). Убедитесь, что батареи вставлены в правильной полярности + и – полюсов.
3. Закройте крышку.

Замена батареи

Если расстояние, требуемое между пультом ДУ и проигрывателем, уменьшается, батареи израсходованы. В таком случае замените батареи на новые.

За информацией относительно сбора батарей, пожалуйста, обращайтесь в ваши местные органы управления, вашу службу удаления отходов или место продажи, где вы приобрели эти батареи.

Предостережения относительно батарей

- Убедитесь, что вставляете батареи в правильной плюсовой + и минусовой - полярностях.
- Используйте батареи одного типа. Никогда не используйте вместе батареи различных типов.
- Могут быть использованы перезаряжаемые и не перезаряжаемые батареи. Обратитесь к предостережениям на их этикетках.
- Когда пульт ДУ предполагается не использовать длительное время (более одного месяца), извлеките из него батареи, чтобы предотвратить их утечку. Если батареи текут, удалите раствор внутри батарейного отсека и замените батареи на новые. Не используйте батареи никаких других типов, отличных от указанных. Не смешивайте новые и старые батареи или различные типы батарей.
- Не нагревайте и не разбирайте батареи и никогда не бросайте их в огонь или в воду.
- Не переносите и не храните батареи вместе с другими металлическими предметами. Батареи могут закоротиться, вытечь или взорваться. Никогда не перезаряжайте батарею.

Основные операции 1

[1] Чтобы защитить громкоговорители от внезапного сигнала высокого уровня, поверните ручку VOLUME против часовой стрелки для минимизации громкости.

(рисунок)

(бесконечность): минимальная громкость

0 dB: Максимальная громкость

[2] Нажмите переключатель POWER.

Прибор войдет в ждущий режим и загорится индикатор ждущего режима.

(рисунок)

[3] Нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы включить прибор.

Индикатор ждущего режима гаснет.

(рисунок)

Страница 9

[4] Выберите источник, вращая ручку INPUT SELECTOR (или нажав одну из кнопок входов на пульте ДУ).

(рисунок)

Функция контроля записи (Tape Monitor)

Если вы хотите выбрать источник, подсоединенный к разъемам TAPE 2, нажмите кнопку TAPE 2 MONITOR, чтобы включить функцию контроля записи.

Загорается индикатор TAPE 2 MONITOR.

Нажмите кнопку TAPE MONITOR снова, чтобы отменить функцию контроля записи.
(рисунок)

Когда включена функция контроля записи, не может быть слышен никакой другой источник, кроме TAPE 2. Обязательно выключите эту функцию при прослушивании других источников.

[5] Воспроизводите источник, и постепенно увеличивайте громкость до необходимого уровня, поворачивая ручку VOLUME.

(рисунок)

Запись

1. Выберите источник для записи, повернув селектор входа INPUT SELECTOR.

(рисунок)

2. Запустите запись.

- Регуляторы громкости и тембра не влияют на записываемые сигналы.
- Если к разъемам TAPE 2 (PLAY и REC) подсоединен 3-головочный кассетный магнитофон (со сквозным каналом), и если включена функция контроля записи во время записи, вы можете прослушивать не звук источника, а уже записанный звук. Нажмите кнопку TAPE MONITOR, чтобы выключить функцию контроля записи.

Выбор акустических систем

(рисунок)

Нажмите кнопку SPEAKERS (A или B), чтобы включить или выключить громкоговорители.

Страница 10

Основные операции 2

Прослушивание через наушники

(рисунок)

Для индивидуального прослушивания, сначала уменьшите уровень громкости до минимума. Затем вставьте штеккер ваших головных телефонов в гнездо PHONES и подстройте громкость, поворачивая ручку VOLUME.

Если вы хотите отключить звук от акустических систем, нажмите кнопку SPEAKERS для выключения.

Предостережение

Всегда понижайте уровень громкости перед подключением ваших головных телефонов. Чтобы избежать повреждения вашего слуха – Не надевайте ваши наушники на голову, пока вы не вставили штеккер.

Приглушение

(рисунок)

Для временного приглушения звука, нажмите кнопку MUTING. Нажмите кнопку MUTING еще раз, чтобы восстановить звук.

Когда включено приглушение, вспыхивает индикатор MUTING.

Кнопка LOUDNESS

(рисунок)

Эта кнопка компенсирует потерю баса на низких уровнях громкости. Установите эту кнопку в положение OFF, когда слушаете при нормальных уровнях.

Как отрегулировать баланс между левым и правым громкоговорителями

(рисунок)

Поворачивайте ручку BALANCE для регулировки баланса акустических систем. Как правило, устанавливайте ручку в центральное положение.

Страница 11

Регулировка тембра

(рисунок)

Поворачивайте ручку BASS для подстройки уровня низких частот.

Поворачивайте ручку TREBLE для подстройки уровня высоких частот.

Source Direct

(рисунок)

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить функцию непосредственного подключения источника. Когда функция включена, кнопка светится, и вы можете слышать звук без влияния регулировки тембра.

Возможные неисправности

Если у вас имеются какие-либо проблемы с этим прибором, пожалуйста, уделите время просмотру этого раздела, и выясните, сможете ли вы разрешить проблему самостоятельно до того, как вы обратитесь к вашему дилеру или в центр обслуживания TEAC.

Отсутствует питание

→ Проверьте соединение с сетью питания переменного тока. Проверьте и убедитесь, что источник питания переменного тока не является коммутируемой розеткой, и если он таковым является, включите его. Убедитесь, что в розетке есть напряжение, подсоединив другой прибор, например, лампу или вентилятор.

Отсутствует звук из акустических систем.

→ Отрегулируйте громкость.

→ Установите регулятор баланса в центральное положение "0".

→ Проверьте соединение с громкоговорителями.

→ Если ваши громкоговорители подсоединены к клеммам SPEAKERS A (или B), убедитесь, что кнопка SPEAKERS A (или B) на передней панели нажата.

→ Если включена (ON) функция контроля записи, нажмите кнопку TAPE 2 MONITOR для ее отключения.

Громкость SPEAKERS A отличается от громкости SPEAKERS B.

→ Громкость и качество звучания могут отличаться в зависимости от размера громкоговорителя и т.д. Если вы хотите использовать громкоговорители A и B одновременно с одинаковой громкостью, подсоедините громкоговорители одного и того же типа к клеммам SPEAKERS A и B.

Звук содержит шум или гудение.

→ Прибор находится слишком близко к телевизору или аналогичному оборудованию.

Переставьте приборы так, чтобы они больше не взаимодействовали друг с другом, либо выключите их.

→Подсоедините провод заземления проигрывателя грампластинок к клемме SIGNAL GND.

Звук отключается во время прослушивания музыки, либо отсутствует, даже если включено питание.

→Импеданс громкоговорителя меньше, чем предписанный для этого прибора.

→Выключите питание и уменьшите громкость.

Мало низких частот.

→Перепутана полярность (+/ –) громкоговорителя. Проверьте все громкоговорители на предмет правильной полярности.

Не работает пульт дистанционного управления.

→Для включения, нажмите переключатель POWER на основном блоке.

→Если батареи разряжены, замените батареи.

→Используйте пульт ДУ в пределах диапазона (5 м) и направляйте его на переднюю панель.

→Удалите преграды между пультом ДУ и основным блоком.

→Если вблизи прибора находится яркий источник света, выключите его.

Если нормальная работа не может быть восстановлена, отсоедините сетевой шнур от розетки и вставьте его снова.

Страница 12

Технические характеристики

Усилительный тракт

Продолжительная выходная мощность 90 Вт RMS (1 кГц, 4 Ом, 0,5%)

60 Вт RMS (1 кГц, 8 Ом, 0,5%)

Общие гармонические искажения 0,02% (1 кГц, 8 Ом, 45 Вт)

Входная чувствительность/импеданс PHONO: 2,8 мВ / 47 кОм

LINE*: 180 мВ / 47 кОм

Отношение сигнал/шум (А-взвеш.) PHONO: 65 дБ

LINE*: 90 дБ

Выходной уровень/импеданс TAPE: 150 мВ / 3,3 кОм

Диапазон частот PHONO: 20 Гц – 20 кГц, ±1 дБ (RIAA).

LINE*: 5 Гц – 80 кГц, (SOURCE DIRECT, 1 Вт)

Регулировка тембра BASS: ±10 дБ на 100 Гц

TREBLE: ±10 дБ на 10 кГц

Приглушение Mute -20 дБ

Общие

Требования к питанию переменный ток 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность 200 Вт

ждущий режим Standby 0,5 Вт

Габаритные размеры (Ш×В×Г) 435×142×355 мм

Вес нетто 8,1 кг

Стандартные принадлежности

Пульт дистанционного управления (UR-431) – 1 шт.

Батареи (AAA, R03, UM-4) – 2 шт.

Руководство владельца – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

Шнур питания переменного тока – 1 шт.

*: LINE означает TUNER, CD, AUX1, AUX2, TAPE1/CD-R, TAPE2.

- Конструкция и технические характеристики изменяются без уведомления.

- Иллюстрации могут незначительно отличаться от выпускаемых моделей.

Для Европейских покупателей

Информация для пользователей о сборе и утилизации старого оборудования и использованных батарей

Эти символы на изделиях, упаковке и/или сопроводительных документах означают, что использованные электрические и электронные устройства и батареи не должны быть смешаны с обычным домашним мусором. Для должного обращения, восстановления и переработки старых устройств и использованных батарей, пожалуйста, отнесите их в подходящие точки сбора, в соответствии с вашим национальным законодательством и Директивами 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.

Избавляясь от этих изделий и батарей должным образом, вы сможете сохранить значительные ресурсы и предотвратить любые потенциально негативные воздействия на здоровье человека и окружающей среды, которые в противном случае могли возрасти от неподходящего обращения с отходами.

За информацией относительно сбора и переработки старых изделий и батарей, пожалуйста, обращайтесь в ваши местные органы управления, вашу службу удаления отходов или место продажи, где вы приобрели эти изделия.

Информация об утилизации за пределами ЕС

Эти обозначения действительны только в ЕС. Если вы хотите выкинуть эти изделия, пожалуйста, обратитесь к вашим местным властям или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

Замечание относительно символа на батарее (см. два примера символа справа внизу):

Этот символ может быть использован в сочетании с химическим символом. В таком случае он подчиняется требованию, установленному Директивой для химического символа. (рисунки)